

Urbanite SRL Standard Terms & Conditions of Business

Clause 1 – Scope of Business

1.1 The Client appoints URBANITE to provide the Services on the basis of the Engagement Letter and these Standard Terms & Conditions of Business.

1.2 The Engagement Letter and Standard Terms & Conditions of Business are to be read together as a single document. In the event of any conflict, the terms of the Engagement Letter will apply.

1.3 The Client authorises URBANITE to use such specialist advisors and/or specialist sub-contractors, as identified in the Engagement Letter, in order to carry out the whole or any part of the Services.

Clause 2 – Fees

2.1 Fees for work carried out by URBANITE will be set out in the Engagement Letter. VAT will be payable, where applicable, in addition to all other amounts due by the Client to URBANITE under the Terms of Engagement.

2.2 URBANITE reserves the right to renegotiate the fee arrangement in the event that there are significant variations to the scope of that work.

2.3 Invoices are payable in full within 15 days of receipt. URBANITE reserves the right to charge the Client interest on the balance of the unpaid invoice, at the rate of 3% per annum over the base rate of the National Bank of Belgium. Such interest shall run from the date of the invoice until the date when the payment of the balance is received.

Clause 3 – Limitation of Liability

3.1 Neither party shall be liable for any special, indirect or consequential loss or damage (including without limitation loss of profits or business revenue) suffered by the other (including as a result of an action brought by a third party), except to the extent that the same can be shown to be due to gross negligence or wilful misconduct.

Urbanite SRL Conditions Générales de Vente

Article 1 – Champ d'activité

1.1 Le Client désigne URBANITE pour fournir les Services sur la base de la Lettre de Mission et des présentes Conditions Générales de Vente.

1.2 La Lettre de Mission et les Conditions Générales de Vente doivent être lues ensemble comme un seul document. En cas de conflit, les conditions de la Lettre de Mission primeront.

1.3 Le Client autorise URBANITE à faire appel à ses conseillers spécialisés et/ou sous-traitants spécialisés, tels qu'identifiés dans la Lettre de Mission, afin de réaliser une partie des Services.

Article 2 – Honoraires

2.1 Les honoraires des missions réalisées par URBANITE seront énoncés dans la Lettre de Mission. La TVA sera due, le cas échéant, en plus de tous les autres montants dus par le Client à URBANITE au titre des Conditions de la Mission.

2.2 URBANITE se réserve le droit de renégocier ses honoraires en cas de variation significative de l'objet de la mission.

2.3 Les factures sont payables en totalité dans les 15 jours à dater de leur réception. URBANITE se réserve le droit de facturer au Client des intérêts sur le solde de la facture impayée, à raison de 3% par an en sus du taux de base en vigueur de la Banque Nationale de Belgique. Ces intérêts courront à partir de la date de réception de la facture jusqu'à la date de paiement du solde.

Article 3 – Limitation de responsabilité

3.1 Aucune des parties ne sera responsable de toute perte ou dommage indirect ou consécutif (y compris, sans limitation, la perte de bénéfices ou de revenus commerciaux) subi par l'autre (y compris à la suite d'une action intentée par un tiers) sauf dans la mesure où il peut être démontré que cela est dû à une négligence grave ou à une faute intentionnelle.

3.2 Should a party be deemed liable to the other party, by way of indemnity or by reason of breach of contract or otherwise, URBANITE liability shall in aggregate not exceed the fee agreed for the Project in the Engagement Letter.

3.3 The provision of the Services is for the Client's benefit only and URBANITE will not be liable to any third party which relies upon any reports or advice provided by URBANITE.

Clause 4 – The Client's Obligations

4.1 The Client will provide to URBANITE all necessary information reasonably required by URBANITE, to enable URBANITE to carry out the Services during the Engagement.

4.2 The Client acknowledges that URBANITE is entitled to rely upon the accuracy, sufficiency and consistency of any information supplied to it by the Client.

4.3 Unless otherwise specifically agreed, the Client authorises URBANITE to speak to or meet with any other person it may need to contact in order to provide the Services. URBANITE may release to such person, for the purpose of the Services, any non-confidential information which it has obtained during the Engagement.

4.4 The Client will keep confidential and not disclose any methodologies and/or technology utilised by URBANITE in providing the Services to the Client.

Clause 5 – Termination

5.1 Either party is entitled to terminate the Engagement by giving not less than 30 days written notice to the other. Any termination under this Clause 5.1 is without prejudice to any rights or liabilities accrued at the date of such termination.

5.2 URBANITE will be entitled to payment of all fees and expenses incurred by it up to the date of termination calculated in accordance with Clause 2.3.

Clause 6 – Confidentiality

6.1 Subject to the Client's written instructions to the contrary, URBANITE is authorised to mention the Client name and scope of services in proposals to prospective clients as well as on its web site.

6.2 Except as permitted in Clauses 4.4 and 6.1, URBANITE will not disclose any confidential information relating to the Client which it obtains during the Engagement to any person other than its own advisors.

3.2 Si une partie est jugée responsable envers l'autre partie, à titre d'indemnité ou en raison d'une rupture de contrat ou autre, la responsabilité d'URBANITE ne dépassera pas globalement le montant des honoraires fixé dans la Lettre de Mission.

3.3 La fourniture des Services est uniquement au profit du Client et URBANITE ne sera pas responsable envers un tiers qui se fonderait sur des rapports ou conseils fournis par URBANITE.

Article 4 – Obligations du Client

4.1 Le Client fournira à URBANITE toutes les informations nécessaires et raisonnablement requises par URBANITE, pour permettre à URBANITE de réaliser les Services pendant la Mission.

4.2 Le Client reconnaît qu'URBANITE est en droit de se fier à l'exactitude, à la suffisance et à la cohérence de toute information qui lui est fournie par le Client.

4.3 Sauf convention contraire entre les parties, le Client autorise URBANITE à communiquer ou à rencontrer toute autre personne qu'il pourrait avoir besoin de contacter afin de fournir les Services. URBANITE peut divulguer à cette personne, aux fins des Services, toute information non confidentielle qu'elle a obtenue au cours de la Mission.

4.4 Le Client gardera confidentielle et ne divulguera aucune méthodologie et/ou technologie utilisée par URBANITE pour fournir les Services au Client.

Article 5 – Résiliation

5.1 Chacune des parties a le droit de résilier la Mission en donnant un préavis écrit d'au moins 30 jours à l'autre. Toute résiliation en vertu du présent Article 5.1 est sans préjudice des droits ou responsabilités accumulés jusqu'à la date d'une telle résiliation.

5.2 URBANITE aura droit au paiement de tous les frais et dépenses encourus par elle jusqu'à la date de résiliation, calculés conformément à l'Article 2.3.

Article 6 – Confidentialité

6.1 Sous réserve d'instructions écrites contraires du Client, URBANITE est autorisé à mentionner le nom du Client et l'objet de la Mission dans des propositions à des clients potentiels ainsi que sur son site internet.

6.2 Sauf tel qu'autorisé dans les Articles 4.4 et 6.1, URBANITE ne divulguera aucune information confidentielle relative au Client qu'elle aurait obtenu au cours de la Mission à toute personne autre que ses propres conseillers.

6.3 All confidential information provided to URBANITE by the Client during the Engagement will be returned to the Client or destroyed by URBANITE upon the request of the Client. The Client authorises URBANITE to retain copies of any confidential information forming the basis of any reports or advice provided by URBANITE to the Client together with copies of any such reports or advice.

6.4 No part of any report or advice produced by URBANITE for the Client shall be reproduced, transmitted, copied or disclosed to any third party without the prior written consent of URBANITE.

Clause 7 – Intellectual Property

7.1 URBANITE is the beneficial owner of all Intellectual Property Rights arising out of, or in connection with, the provision of the Services to the Client.

Clause 8 – Non-Solicitation by Client

8.1 Unless otherwise agreed by one of URBANITE Partners, the Client will not induce or solicit an employee or subcontractor of URBANITE to take up employment with the Client for a period of 6 months following the end of any involvement by that person.

8.2 In the event that the Client breaches Clause 8.1 of this agreement, URBANITE will be entitled to be paid compensation equal to 6 months' salary of the employee concerned.

Clause 9 – General

9.1 The Terms of Engagement constitute the entire agreement and understanding of the parties as to the scope and Terms of Engagement. They supersede any prior agreements or understandings between the parties and no variation of the Terms of Engagement will be binding unless agreed in writing.

9.2 In the event that the Client is dissatisfied with the services provided by URBANITE under the Terms of Engagement it must refer such complaint in the first instance to the URBANITE Partner in charge of the Engagement.

9.3 The Terms of Engagement will be governed by and construed in accordance with Belgian Law and the parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Brussels Court.

6.3 Toutes les informations confidentielles fournies à URBANITE par le Client lors de la Mission seront restituées au Client ou détruites par URBANITE à la demande du Client. Le Client autorise URBANITE à conserver des copies de toute information confidentielle constituant la base de tout rapport ou avis préparé par URBANITE au Client ainsi que des copies de ces rapports ou avis.

6.4 Aucune section de tout rapport ou avis produit par URBANITE pour le Client ne sera reproduite, transmise, copiée ou divulguée à un tiers sans le consentement écrit préalable d'URBANITE.

Article 7 – Propriété intellectuelle

7.1 URBANITE est le bénéficiaire effectif de tous les Droits de Propriété Intellectuelle découlant de, ou en relation avec, la fourniture des Services au Client.

Article 8 – Non-sollicitation par le Client

8.1 Sauf accord préalable d'un Associé d'URBANITE, le Client n'incitera ou ne sollicitera un employé ou sous-traitant d'URBANITE à prendre un emploi avec le Client pendant une période de 6 mois après la fin de toute mission pour le Client.

8.2 En cas de non-respect par le Client de l'Article 8.1 du présent contrat, URBANITE aura droit à une indemnité égale à 6 mois de salaire de l'employé ou sous-traitant concerné.

Article 9 – Général

9.1 Les Conditions de la Mission constituent l'intégralité de l'accord et de la compréhension des parties quant à l'objet et aux Conditions de la Mission. Elles remplacent tout accord ou entente préalable entre les parties et aucune variation des Conditions de la Mission ne serait être contraignante sans accord écrit.

9.2 Dans le cas où le Client n'est pas satisfait des services fournis par URBANITE au titre des Conditions de la Mission, le Client doit en premier lieu adresser une réclamation à l'Associé d'URBANITE en charge de la Mission.

9.3 Les Conditions de la Mission seront régies et interprétées conformément au Droit Belge et les parties se soumettent irrévocablement à la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

Clause 10 – Definitions

In these Standard Terms and Conditions of Business and the Engagement Letter the following terms will have the following meanings:

10.1 "Client": The person or company to whom URBANITE is to provide services in accordance with the Terms of Engagement.

10.2 "URBANITE": URBANITE SRL is a limited company under Belgian law. URBANITE is registered at the Company Register and at the VAT authorities under the number BE 759 668 762. Its registered office is in Brussels 58 rue de Parme, Brussels 1060.

10.3 URBANITE ADVISORS is the commercial brand used by URBANITE SRL and its other member companies.

10.4 "Engagement": The period of the engagement of URBANITE to provide the Services.

10.5 "Engagement Letter": The URBANITE letter and/or proposal document setting out the Services, the remuneration arrangements and other terms and conditions that form part of the contract between URBANITE and the Client together with the Standard Terms and Conditions of Business.

10.6 "Intellectual Property Rights": Means all patents, copyrights and design rights (whether registered or not), and all rights of confidence in information, data, know-how or experience whether patentable or not whenever and howsoever arising and all renewals and extensions thereof.

10.7 "Services": The services to be provided by URBANITE to the Client and that are detailed in the Engagement Letter.

10.8 "Standard Terms and Conditions of Business": This Agreement.

10.9 "Terms of Engagement": Subject to Clause 9.2 the Engagement Letter and the Standard Terms and Conditions of Business read together as a single document.

200121_Verion 1.1

Article 10 – Définitions

Dans les présentes Conditions Générales de Vente et dans la Lettre de Mission, les termes suivants auront la signification suivante:

10.1 "Client": La personne ou l'entreprise à qui URBANITE doit fournir des services conformément aux Conditions de la Mission.

10.2 "URBANITE": URBANITE SRL est une société à responsabilité limitée soumise au droit belge. URBANITE est inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises et auprès de l'administration belge de la TVA sous le numéro BE 759 668 762. Le siège social d'URBANITE est à Bruxelles 58 rue de Parme, Bruxelles 1060.

10.3 URBANITE ADVISORS est la marque commerciale utilisée par URBANITE SRL et les autres sociétés du groupe.

10.4 "Mission": La période de la mission d'URBANITE nécessaire à la livraison des Services.

10.5 "Lettre de Mission": La lettre d'URBANITE et/ou le document de proposition énonçant les Services, les modalités de rémunération et les autres termes et conditions qui font partie du contrat entre URBANITE et le Client ainsi que les Conditions Générales de Vente.

10.6 "Droits de propriété intellectuelle": Désigne tous les brevets, droits d'auteur et droits de conception (qu'ils soient enregistrés ou non) et tous les droits sur les informations, les données, le savoir-faire ou l'expérience, brevetables ou non, quel qu'en soit le moment et de quelque manière que ce soit, ainsi que tous leurs renouvellements et extensions.

10.7 "Services": Les services à fournir par URBANITE au Client et qui sont détaillés dans la Lettre de Mission.

10.8 "Conditions Générales de Vente": Cet accord.

10.9 "Conditions de la Mission": Sous réserve de l'Article 9.2, la Lettre de Mission et les Conditions Générales de Vente sont lues ensemble comme un seul document.

200121_Verion 1.1